



Ban Hành Quy Định EFSB/DPU

EFSB 25-10/D.P.U. 25-75

Phiên Điều Trần Lấy Ý Kiến Đóng Góp của Công Chúng

Tháng 10 và tháng 11 năm 2025

Ban Bố Trí Cơ Sở Năng Lượng & Sở Tiện Ích Công Cộng, Ban Tham Gia Công Chúng

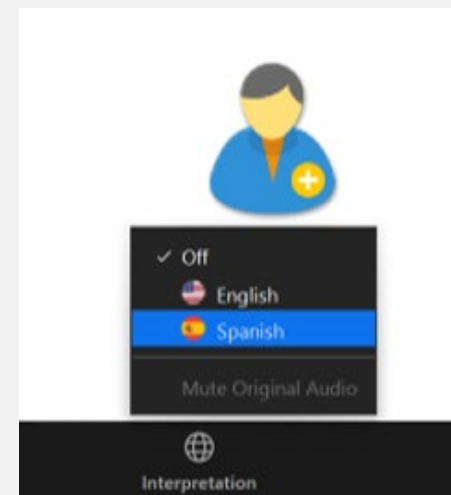
Thông dịch

➡ Dịch Vụ Thông Dịch Ngôn Ngữ có sẵn bằng các ngôn ngữ: Español, Português, Kreyòl ayisyen, Tiếng Việt, 普通话, and American Sign Language (ASL).

- To participate in English, click the “Interpretation” icon and select English.
- Para entrar no canal em português, clique no ícone “Interpretation” e selecione “Portuguese”.
- Si alguien desea interpretación en español, haga clic en “Interpretation” y seleccione “Spanish”.
- Pou rantre nan chanèl kreyòl ayisyen an, klike sou ikòn “Interpretation” an epi chwazi “Haitian Creole”.
- 要以普通话参加会议，请单击口语图标并选择 "Chinese".
- Để vào kênh bằng tiếng Việt, hãy nhấp vào biểu tượng “Interpretation” và chọn “Vietnamese”.

➡ Vui lòng nói chậm lại.

➡ Tất cả người tham dự phải chọn một kênh ngôn ngữ, ngay cả khi xem bài thuyết trình bằng tiếng Anh.





Chương trình

- 6:00-6:20: Phát biểu khai mạc
- 6:20-7:00: Trình bày/Thông Tin Tổng Quan về Quy Định được Đề Xuất
- 7:00-7:45: Giai Đoạn Đóng Góp Ý Kiến
- 7:45-8:00: Nghỉ giải lao
- 8:00-8:55: Giai Đoạn Đóng Góp Ý Kiến (tiếp theo)
- 8:55-9:00: Kết Thúc Cuộc Họp



Phát biểu khai mạc

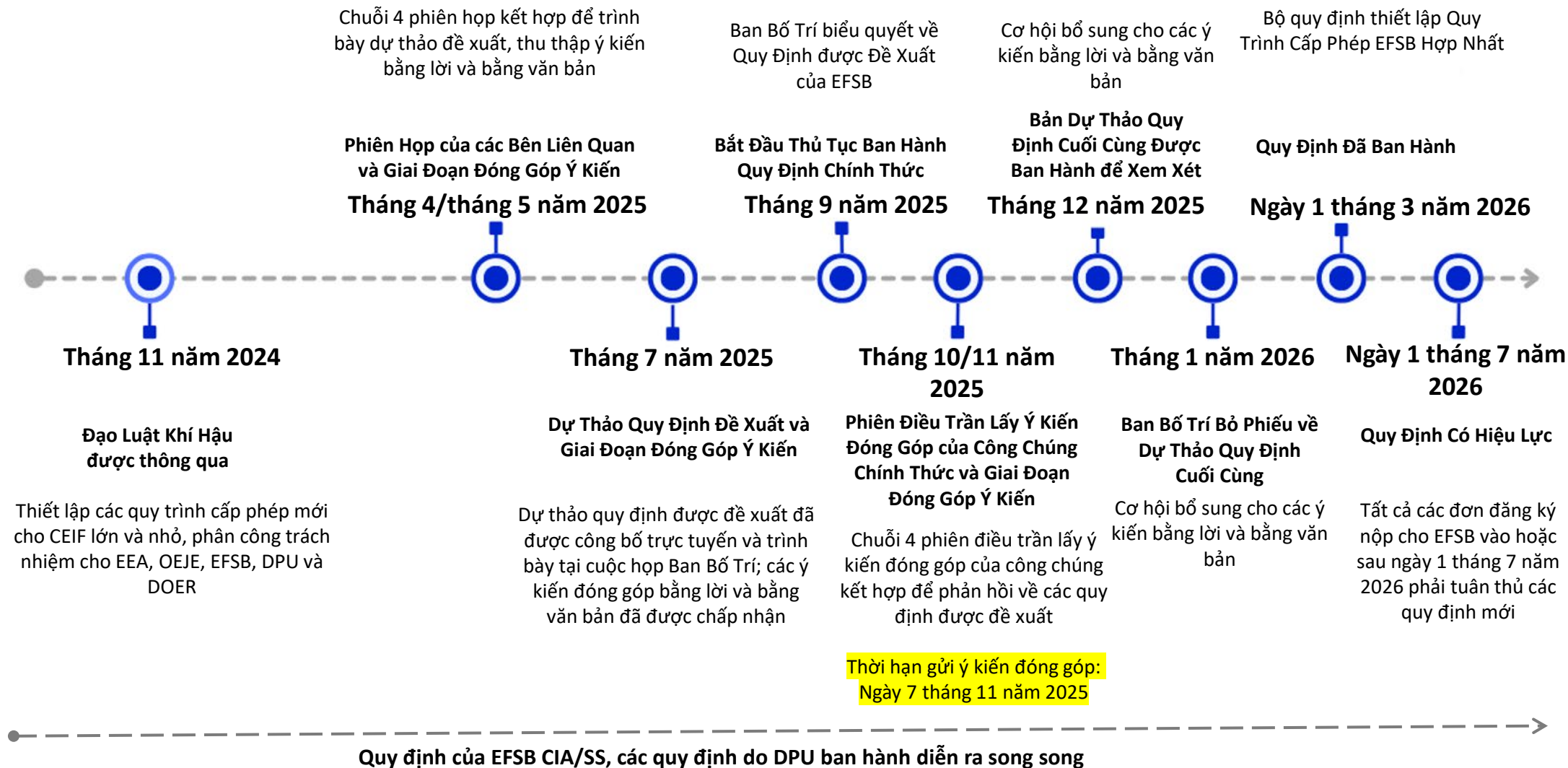


Đạo Luật Khí Hậu 2024

- Cải cách quy trình bố trí địa điểm và cấp phép cho các cơ sở hạ tầng năng lượng sạch (năng lượng mặt trời, năng lượng gió, pin, cơ sở hạ tầng truyền tải và phân phối liên quan)
- Cải thiện tốc độ và hiệu quả của quá trình cấp phép để giúp đạt được các mục tiêu đầy tham vọng về khí hậu và năng lượng sạch của Khối Thịnh Vượng Chung
 - (Dự kiến) tăng số lượng dự án
 - Cấp giấy phép hợp nhất cho các Cơ Sở Hạ Tầng Năng Lượng Sạch (CEIF)
 - Sự tham gia có ý nghĩa hơn của cộng đồng và các bên liên quan vào quá trình nộp đơn trước và xem xét
 - Chương Trình Hỗ Trợ Tài Trợ Can Thiệp Mới được triển khai
- Tạo danh mục cơ sở hạ tầng mới: Cơ Sở Hạ Tầng Năng Lượng Sạch (CEIF)
 - Các cơ sở được phân loại là CEIF quy mô nhỏ hoặc CEIF quy mô lớn



Sự Tham Gia của Các Bên Liên Quan và Quá Trình Ban Hành Quy Định





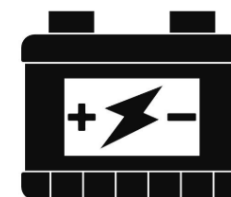
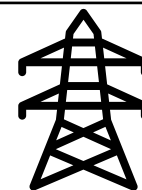
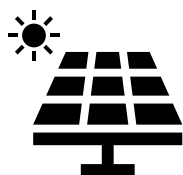
Mục đích của Phiên Điều Trần Lấy Ý Kiến Đóng Góp của Công Chúng

- Cung cấp cơ hội để thu thập phản hồi về các quy định được đề xuất
- Chúng tôi sẽ theo dõi mọi ý kiến đóng góp và câu hỏi cũng như đưa ra phản hồi, trong phạm vi có thể, vào các quy định cuối cùng.
- Để gửi ý kiến bằng văn bản về các quy định của EFSB, vui lòng gửi ý kiến dưới dạng tệp đính kèm tới cả hai email dpu.efiling@mass.gov và sitingboard.filing@mass.gov.
- Về Chương Trình Tài Trợ Hỗ Trợ Can Thiệp (D.P.U. 25-75), gửi ý kiến tới dpu.efiling@mass.gov và julianne.desmet@mass.gov.



CEIF Quy Mô Lớn hay Nhỏ?

	CEIF Quy Mô Lớn	CEIF Quy Mô Nhỏ
Quy Định Được Tạo Ra Bởi	EFSB	DOER
Cơ Quan Cấp Phép	EFSB	Thành Phố
Phát điện	≥ 25 MW	< 25 MW
Kho	≥ 100 MWh	< 100 MWh
Truyền Tải và Phân Phối	$\geq$ hành lang mới dài 1 dặm $\geq$ hành lang hiện tại dài 10 dặm	$<$ hành lang mới dài 1 dặm $<$ hành lang hiện tại dài 10 dặm
Tùy Chọn Tham Gia		T&D quy mô nhỏ có thể xin Giấy Phép Hợp Nhất từ EFSB; Cơ sở phát điện và kho quy mô nhỏ có thể xin Giấy Phép Hợp Nhất của Tiểu Bang từ EFSB





Các Đặc Điểm Mới của Quy Trình Cấp Phép

- Giấy Phép Hợp Nhất cho CEIF quy mô lớn (tất cả các giấy phép và phê duyệt của địa phương, khu vực và tiểu bang) và lựa chọn tham gia
- Thời hạn đánh giá bắt buộc
 - Nếu không đáp ứng được thời hạn, phê duyệt xây dựng (12 hoặc 15 tháng)
- Các lộ trình mới được thiết lập để các dự án chuyển từ quy trình cấp phép địa phương sang quyết định của Giám Đốc EFSB (Xét Xử Lại)
- Vai trò mới và cải thiện cách thức trao đổi/phối hợp giữa các cơ quan cấp phép cấp tiểu bang, khu vực và địa phương
 - Các cơ quan cấp phép sẽ cung cấp thông tin đầu vào về các điều kiện cấp phép (điều kiện được đề xuất) và chịu trách nhiệm thực thi



Những thay đổi đối với EFSB

- Cơ quan ra quyết định cho các đơn đăng ký xây dựng cơ sở năng lượng
- Đạo Luật Khí Hậu 2024 tăng số lượng thành viên Ban Bố Trí và
- Bổ sung những cân nhắc cần thiết mới, chẳng hạn như:
 - Yêu cầu chính thức đối với Ban Bố Trí là phải tuân theo thứ bậc phòng tránh, giảm thiểu và giảm nhẹ tác động của dự án
 - Chính thức hóa các cân nhắc chính sách lâu dài bổ sung bao gồm: lao động, công lý và công bằng kinh tế, môi trường, y tế công cộng và an toàn
 - Cần xem xét các điều kiện cấp phép được đề xuất bởi Chính Quyền Địa Phương và các cơ quan tiểu bang khác
 - Phân tích tác động tích lũy cho tất cả các dự án được Ban Bố Trí xem xét
 - Tác động của biến đổi khí hậu có thể dự đoán được một cách hợp lý

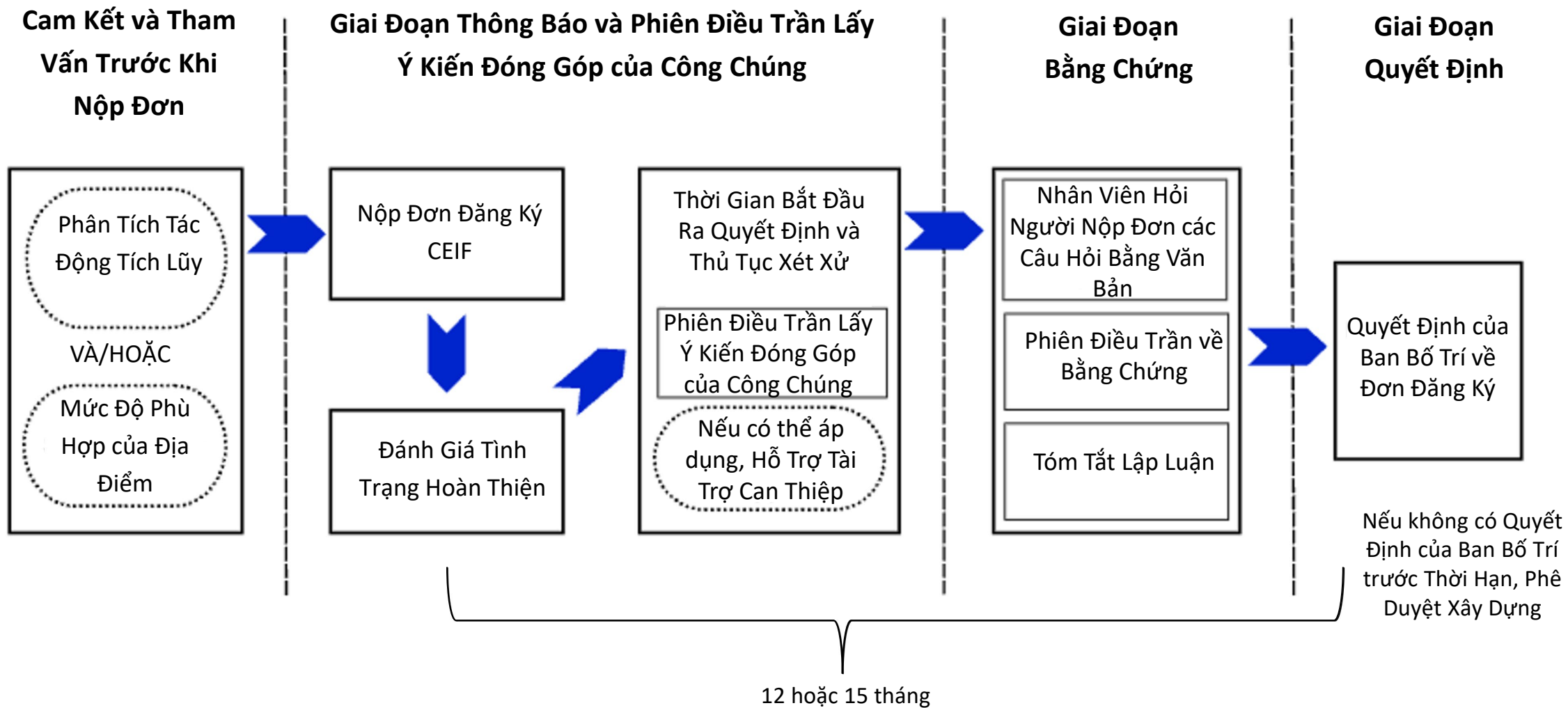


Các chương của Quy Định Được Đề Xuất

Chương của Dự Thảo Quy Định	Tóm Tắt Tiêu Đề
980 CMR 1.00 – EFSB đã sửa đổi	Thủ Tục Xét Xử
980 CMR 2.00 – EFSB đã sửa đổi	Ban Kinh Doanh
980 CMR 13.00 – EFSB mới	Giấy Phép Hợp Nhất
980 CMR 14.00 – EFSB mới	Xét Xử Lại
980 CMR 15.00 – EFSB mới	Phân Tích Tác Động Tích Lũy và Mức Độ Phù Hợp Địa Điểm (sắp ra mắt)
980 CMR 16.00 – EFSB mới	Tham Vấn và Cam Kết Trước Khi Nộp Đơn
980 CMR 17.00 – EFSB mới	Phê Duyệt Xây Dựng
980 CMR 4.00, 5.00, 7.00, 8.00, 9.00 , 11.00	Bãi Bỏ Các Quy Định Không Sử Dụng
220 CMR 32.00 – DPU mới	Chi Phí Nộp Đơn EFSB (sắp ra mắt)
220 CMR 34.00 – DPU mới	Chương Trình Tài Trợ Hỗ Trợ Can Thiệp
225 CMR 29.00 – DOER mới	Giấy Phép Địa Phương Hợp Nhất



Quy Trình Chung





Tham Vấn và Cam Kết Trước Khi Nộp Đơn

- Được giám sát bởi Ban Tham Gia Công Chúng (DPP) của DPU
- Cung cấp nhiều cơ hội hơn cho cộng đồng tham gia vào thiết kế dự án, tăng cường tính minh bạch và tiếp cận thông tin dự án thông qua nhiều kênh tiếp cận
- Thiết lập các yêu cầu trước khi nộp đơn cho Người Nộp Đơn để:
 - Tham khảo ý kiến của Văn Phòng MEPA, các cơ quan cấp phép cấp tiểu bang, khu vực và địa phương
 - Hợp tác với các bên liên quan chính và tiến hành tiếp cận cộng đồng
 - Tổ chức ít nhất 2 cuộc họp công khai, tạo trang web dự án, cung cấp các thông tin cập nhật về dự án qua email
- Cung cấp sự linh hoạt về thời gian hoàn thành các yêu cầu trước khi nộp đơn
 - Yêu cầu nộp Trạng Thái Cam Kết Trước Khi Nộp Đơn và Danh Sách Kiểm Tra Hoàn Thành
 - Yêu cầu thông báo trước khi nộp đơn không ít hơn 45 ngày và không quá 90 ngày trước khi nộp Đơn lên Ban Bố Trí

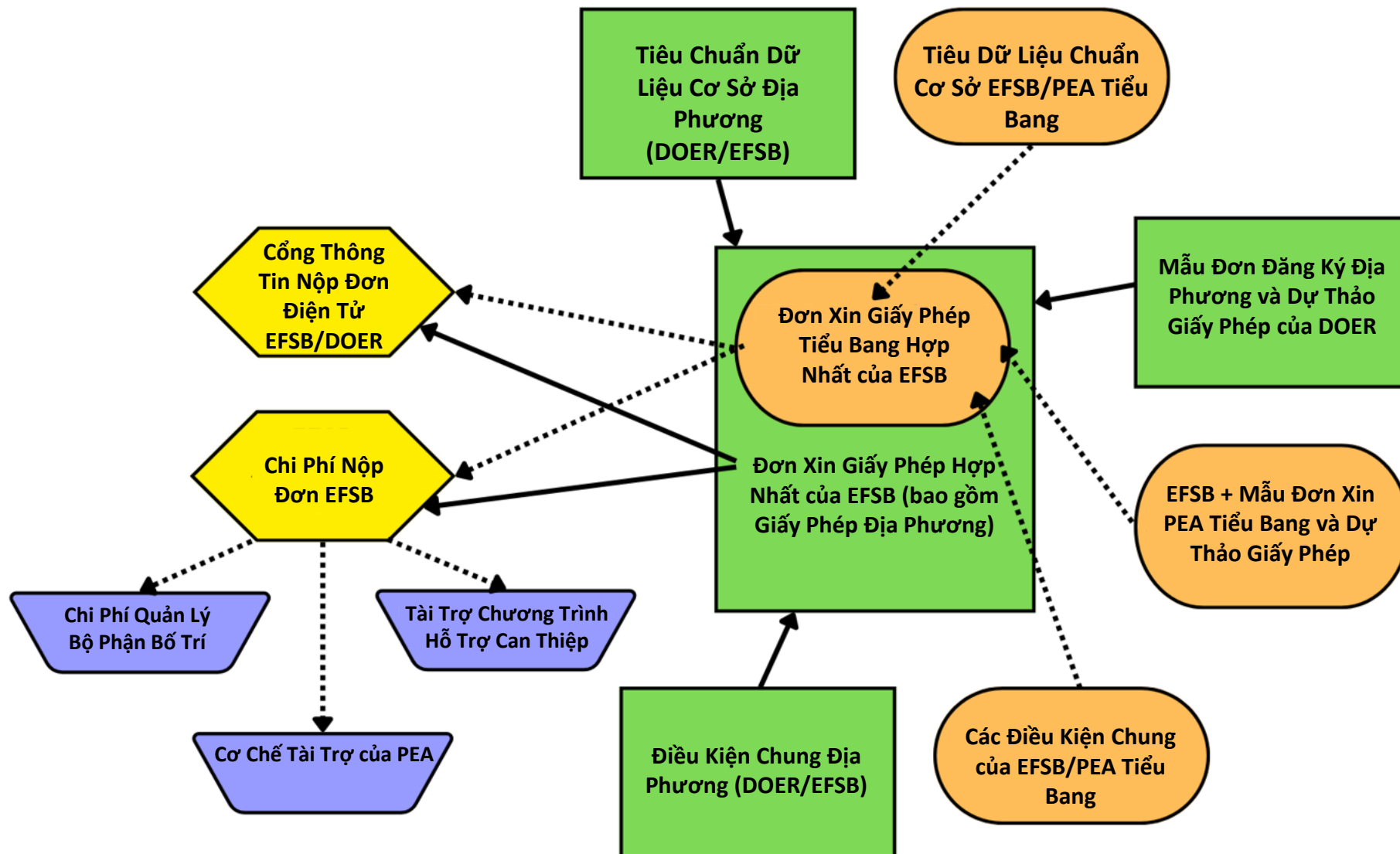
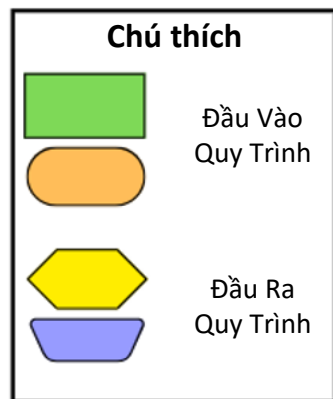


Đơn Xin Cấp Phép Hợp Nhất

- Các tiêu chuẩn rõ ràng, thống nhất được áp dụng trong suốt quá trình xem xét giấy phép (ví dụ: đánh giá tình trạng hoàn thiện của đơn đăng ký)
- (Các) tài liệu hướng dẫn mở rộng → được tổ chức tốt, nhiều thông tin, rõ ràng và nhất quán
- Biên soạn các yêu cầu cấp phép trước đây và các yêu cầu thông tin riêng biệt cho các quyết định của EFSB
- Bộ tiêu chuẩn cơ bản thống nhất về sức khỏe, an toàn, môi trường và các tiêu chuẩn khác
- Xác định tình trạng hoàn thiện trong vòng 30 ngày kể từ ngày nộp hồ sơ—bắt đầu khung thời gian xem xét (15 tháng đối với cơ sở quy mô lớn và 12 tháng đối với cơ sở quy mô nhỏ)



Bản Đồ Khái Niệm của Đơn Đăng Ký EFSB





Chương Trình Tài Trợ Hỗ Trợ Can Thiệp

- Đơn Vị Can Thiệp có vai trò chính thức trong quá trình tác động đến việc ra quyết định tại một thủ tục
- Chương Trình Tài Trợ Hỗ Trợ Can Thiệp sẽ:
 - Cung cấp các khoản tài trợ cho các nhóm cộng đồng và các tổ chức đủ điều kiện khác không thể tham gia vào các thủ tục của DPU hoặc EFSB do khó khăn về tài chính
 - Cho phép đưa ra nhiều ý kiến khác nhau đại diện cho lợi ích của họ
 - Cho phép đơn vị được tài trợ chi trả các khoản phí cho luật sư, nhân chứng chuyên gia, chuyên gia cộng đồng, chi phí hành chính và các chi phí đủ điều kiện khác
- Quy định nêu chi tiết tiêu chí đủ điều kiện, quy trình nộp đơn xin tài trợ, số tiền tài trợ tối đa, mục đích sử dụng hợp lệ của nguồn tài trợ và yêu cầu báo cáo



Phê Duyệt Xây Dựng

- Tự động phê duyệt Đơn Xin Cấp Phép Hợp Nhất nếu không đáp ứng được khung thời gian quyết định bắt buộc của Ban Bố Trí
 - “Thông báo về khả năng phê duyệt xây dựng” được ban hành nếu Chủ Tọa đánh giá tiến độ thủ tục và xác định việc tuân thủ khung thời gian là không có khả năng
 - Dự Thảo Giấy Phép Phê Duyệt Xây Dựng và thời gian đóng góp ý kiến
- Đảm bảo quyết định cuối cùng được đưa ra trong khung thời gian 12 hoặc 15 tháng
- Phê Duyệt Xây Dựng bao gồm “Điều Kiện Chung”, dựa trên loại hình, quy mô cơ sở và có thể có quy trình xem xét các điều kiện bổ sung, cụ thể cho từng dự án



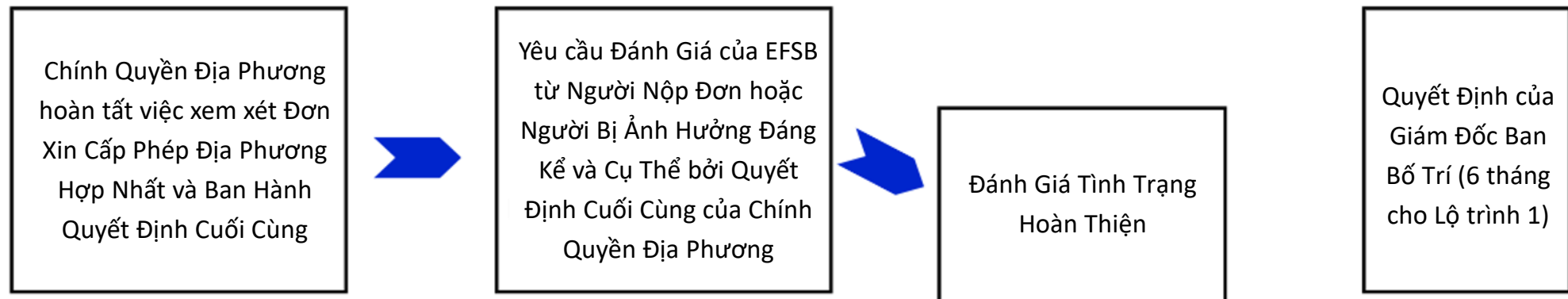
Xét Xử Lại

- 2 lộ trình có thể thực hiện để có Giấy Phép Địa Phương Hợp Nhất
 - Yêu cầu từ Người Nộp Đơn hoặc người khác bị ảnh hưởng đáng kể và cụ thể bởi quyết định cuối cùng bất lợi của Chính Quyền Địa Phương
 - Khung thời gian 6 tháng
 - Yêu cầu từ Chính Quyền Địa Phương không có đủ nguồn lực để xử lý Đơn Đăng Ký
 - Khung thời gian 12 tháng
- Quyết Định Cuối Cùng của Giám Đốc EFSB
- Cơ hội giải quyết các vấn đề liên quan đến quy trình Cấp Phép Địa Phương Hợp Nhất do thành phố chỉ đạo



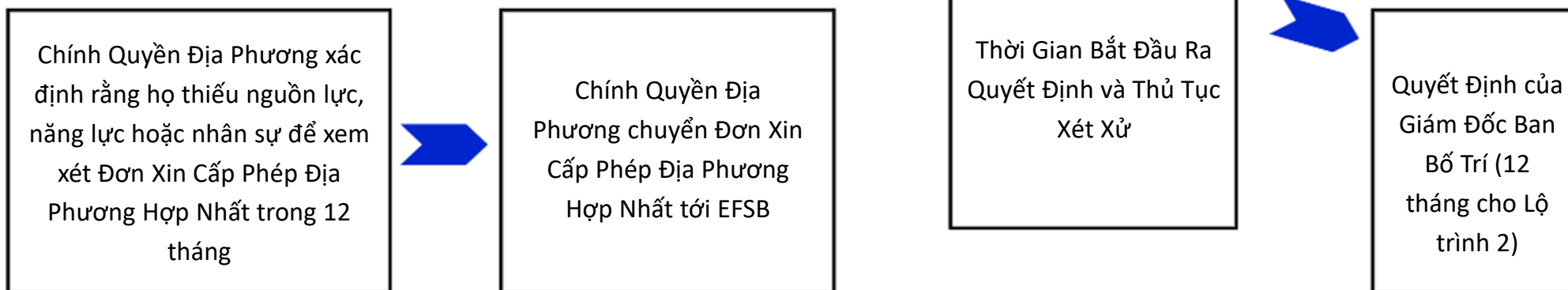
Xét Xử Lại

Lộ trình 1



HOẶC

Lộ trình 2





Phân Tích Tác Động Tích Lũy

- Tác động tích lũy là tác động kết hợp của các dự án, hoạt động, phát triển và các hoạt động kinh tế khác của tư nhân, công nghiệp, thương mại, tiểu bang hoặc thành phố tại thời điểm trước đây và hiện tại, ngoài tác động của Dự Án được đề xuất đối với: (1) môi trường; (2) y tế công cộng; và (3) những tác động có thể lường trước được của biến đổi khí hậu.
- Khu Vực Chịu Gánh Nặng được định nghĩa là Nhóm Khối Điều Tra Dân Số, nơi các chỉ số về môi trường, y tế công cộng, dân số nhạy cảm và kinh tế xã hội cụ thể gia tăng và có thể bị ảnh hưởng thêm bởi Dự Án
- Hướng dẫn được xây dựng bởi OEJE
- Xác định xem Ranh Giới Cơ Sở, cộng với khoảng cách vùng đệm, có chồng lấn với Khu Vực Chịu Gánh Nặng hay không
 - Khu Vực Chịu Gánh Nặng được xác định trên bản đồ toàn tiểu bang dựa trên dữ liệu về y tế công cộng, môi trường và kinh tế xã hội theo tỷ lệ phần trăm toàn tiểu bang
- Người nộp đơn được yêu cầu đánh giá xem dự án có khả năng gây ra bất kỳ tác động tiêu cực không cân xứng nào ở các Khu Vực Chịu Gánh Nặng hay không và đề xuất các hành động khắc phục cho các Khu Vực Chịu Gánh Nặng đó
- Người nộp đơn chia sẻ kết quả phân tích với các bên liên quan trong các hoạt động tham gia trước khi nộp đơn
- Hội Thảo Trực Tuyến của CIA dự kiến diễn ra vào Thứ Năm, ngày 6 tháng 11 năm 2025, từ 2:00 – 5:00 chiều



Đánh Giá Mức Độ Phù Hợp của Địa Điểm

- Hướng dẫn được xây dựng bởi EEA
- Sử dụng các bộ dữ liệu/công cụ công khai để đánh giá các địa điểm dựa trên các tiêu chí sau: khả năng phục hồi trước biến đổi khí hậu, lưu trữ/cô lập carbon, đa dạng sinh học, tài nguyên nông nghiệp và gánh nặng xã hội & môi trường
- Người nộp đơn ước tính điểm trong quá trình nộp đơn trước và chia sẻ với các bên liên quan để có thời gian thay đổi thiết kế dự án hoặc sử dụng các địa điểm thay thế
- Kết quả được xem xét trong quá trình xem xét/xử lý Giấy Phép Hợp Nhất



Phiên Điều Trần Lấy Ý Kiến Đóng Góp của Công Chúng

Cuộc họp sẽ sớm được tiếp tục



Hướng Dẫn Chung cho Ý Kiến Đóng Góp của Công Chúng

- Chúng tôi sẽ cho phép các quan chức công quyền đưa ra ý kiến trước, sau đó mới lấy ý kiến từ những người đã đăng ký trước
- Vui lòng giới hạn ý kiến đóng góp của quý vị trong khoảng 3 phút.
- Chúng tôi sẽ luân phiên giữa người đóng góp ý kiến trực tiếp và trực tuyến.
- Chúng tôi sẽ cố gắng trả lời nhiều ý kiến nhất có thể, tùy thuộc vào chủ đề và thời gian có sẵn.



Phiên Điều Trần Lấy Ý Kiến Đóng Góp của Công Chúng

Cuộc họp sẽ sớm được tiếp tục



Phiên Điều Trần Lấy Ý Kiến Đóng Góp của Công Chúng

▪ Phiên Điều Trần Lấy Ý Kiến Đóng Góp của Công Chúng lần 1



▪ Thứ Hai, ngày 27 tháng 10, 6:00-9:00 tối



▪ Trường Trung Học Kỹ Thuật Nghề Nghiệp Khu Vực Greater New Bedford, 1121 Ashley Blvd, New Bedford, MA 02745, Hội trường

▪ Phiên Điều Trần Lấy Ý Kiến Đóng Góp của Công Chúng lần 2



▪ Thứ Tư, ngày 29 tháng 10, 6:00-9:00 tối



▪ Trung Tâm Đổi Mới Berkshire, 45 Woodlawn Ave, Pittsfield, MA 01201

▪ Phiên Điều Trần Lấy Ý Kiến Đóng Góp của Công Chúng lần 3 (Chương Trình Hỗ Trợ Tài Trợ Can Thiệp)



▪ Thứ Hai, ngày 3 tháng 11, 6:00-9:00 tối



▪ One South Station, Boston, MA 02110, tầng 3, Phòng Điều Trần Lớn

▪ Phiên Điều Trần Lấy Ý Kiến Đóng Góp của Công Chúng lần 4



▪ Thứ Tư, ngày 5 tháng 11, 6:00-9:00 tối



▪ Trường Cao Đẳng Cộng Đồng North Shore, 300 Broad St, Lynn, MA 01901, Nhà ăn



Gửi Ý Kiến Đóng Góp Bằng Văn Bản

- Về EFSB 25-10, gửi ý kiến tới dpu.efiling@mass.gov và sitingboard.filing@mass.gov
- Về Chương Trình Tài Trợ Hỗ Trợ Can Thiệp (D.P.U. 25-75), gửi ý kiến tới dpu.efiling@mass.gov và julianne.desmet@mass.gov
- **Thời hạn cuối để nộp ý kiến đóng góp bằng văn bản: Ngày 7 tháng 11 năm 2025**
- Ý kiến phải được gửi dưới dạng tệp đính kèm và email phải bao gồm số hồ sơ, tên cá nhân/tổ chức nộp hồ sơ và mô tả ngắn gọn về tài liệu Email cũng nên bao gồm thông tin liên lạc (tên, chức danh, số điện thoại) trong trường hợp có câu hỏi.
- Các ý kiến đóng góp sẽ được đăng tải công khai và đăng lên FileRoom của DPU.



Thông tin liên hệ

- Email để hỏi về các phiên điều trần lấy ý kiến đóng góp hoặc quy định:
sitingboard.filing@mass.gov
- Trang web EFSB 25-10 để biết bộ quy định của EFSB:
<https://www.mass.gov/info-details/efsb-25-10-proposed-rulemaking>
- Trang web D.P.U. 25-75 về Khoản Tài Trợ Hỗ Trợ Can Thiệp:
<https://www.mass.gov/info-details/dpu-25-75-proposed-rulemaking>



Cảm ơn quý vị đã tham gia cùng chúng tôi! Phiên điều trần công khai hôm nay về bộ quy định của EFSB và Chương Trình Tài Trợ Hỗ Trợ Can Thiệp đã kết thúc.

Chúng tôi muốn nghe ý kiến của quý vị. Vui lòng tham gia trực tiếp hoặc trực tuyến với chúng tôi trong bất kỳ phiên điều trần công khai nào còn lại. Tất cả các phiên điều trần công khai bắt đầu lúc 6 giờ tối

1. Thứ Tư, ngày 29 tháng 10, Trung Tâm Đổi Mới Berkshire, 45 Woodlawn Ave, Pittsfield, MA 01201
2. Thứ Hai, ngày 3 tháng 11, One South Station, Boston, MA 02110, tầng 3, Phòng Điều Trần Lớn
3. Thứ Tư, ngày 5 tháng 11, Trường Cao Đẳng Cộng Đồng North Shore, 300 Broad St, Lynn, MA 01901, Nhà ăn

Liên kết để tham gia trực tuyến - <https://www.zoomgov.com/j/1612425626>

Thời hạn cuối để nộp ý kiến đóng góp bằng văn bản: **Ngày 7 tháng 11 năm 2025**

Để biết thêm thông tin, truy cập: <https://www.mass.gov/energypermitting>.